

公務出國報告
(出國類別：其他)

**出席美國博物館協會(AAM)2016年會
暨博物館展覽會心得報告**

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：賴芷儀助理研究員

派赴國家：美國

出國期間：2016/05/20~06/04

報告日期：2016/08/20

公務出國報告提要

出國報告名稱：出席美國博物館協會 (American Alliance of Museums, AAM) 2016 年會暨博物館展覽會

頁數__21__ 含附件：否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/(02)2881-2021ext 2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

賴芷儀/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/(02)66103600ext 65866

出國類別：其他

出國期間：2016 年 5 月 20 日~2016 年 6 月 4 日

出國地區：美國華盛頓特區

報告日期：2016 年 8 月 20 日

分類號/目：

關鍵詞：博物館、博物館聯盟、博物館展覽會

摘要：(200~300 字)

國立故宮博物院積極參與博物館國際組織，本次參與的美國博物館聯盟 AAM (American Alliance of Museums) 年會，是全美最重要的博物館會議，AAM 更和 ICOM 同列世界最大的國際博物館團體。2016 年美國博物館協會年會暨博覽會(以下簡稱 AAM 年會)於 2016 年 5 月 25-29 日在美國華盛頓特區舉行。職奉派參加美國 AAM 博物館年會，主要目的係宣傳行銷南院，除積極參與國際博物館群體活動，更重要的是與博物館專業人員交流，參加相關工作坊，蒐集業務相關資料，以提升南院國際能見度。

目錄：

壹、目的.....	3
貳、過程.....	3
參、心得.....	8
肆、建議.....	21

壹、 目的

此行主要參加之美國博物館聯盟 AAM (American Alliance of Museums) 年會，是全美最重要的博物館會議，此行主要目的：

1. 積極參與國際博物館群體活動
2. 與博物館專業人員交流
3. 參加相關專業工作坊
4. 蒐集業務相關資料
5. 宣傳行銷南院提升南院國際能見度

貳、 過程

一、 日程及議程規劃明細

	行程	地點
5 月 20 日 星期五		
	搭乘 UA 872 班機自桃園機場啟程前往美國舊金山 SFO 機場	
5 月 21 日 星期六		
	考察迪洋博物館展示設計與觀眾服務設施	de Young Fine Arts Museums of San Francisco 50 Hagiwara Tea Garden Dr, San Francisco, CA 94118
5 月 22 日 星期日		
	考察舊金山亞洲藝術博物館周末教推活動	Asian Art Museum 200 Larkin St San Francisco, CA 94102
5 月 23 日 星期一		
	利用週一舊金山亞洲藝術博物館休館日，參訪本年 5 月 14 號甫開幕之舊金山美術館新館。	SFMOMA 151 Third Street San Francisco, CA 94103
5 月 24 日 星期二		
	考察舊金山亞洲藝術博物館展示設計	Asian Art Museum 200 Larkin St San Francisco, CA 94102
	出發搭乘 UA 1200 航班前往華盛頓特區	

5 月 25 日 星期三		
	日間拜訪 Smithsonian 博物館群，與教展處林致彥技士會合參加 5 – 7 p.m. 年會開幕式。	Walter E. Washington Convention Center MuseumExpo Hall Thursday, May 26 10:00 a.m. – 12:30 p.m.
5 月 26 日 星期四		
8:45 – 10 a.m.	參加科技創新專區 Technology Innovation Zone 研討。	Walter E. Washington Convention Center MuseumExpo Hall Thursday, May 26 10:00 a.m. – 12:30 p.m.
1-2:15 p.m.	講題：[如何開發策劃一個展覽] Getting Started on Exhibition Development Track(s): Exhibit Planning and Design 講者：Brianna Cutts, The Sibbett Group	
2:45-4 p.m.	講題：[發展創意合作與展覽媒體的力量] Developing Creative Collaboration and The Power of Exhibition Media Track(s): Exhibit Planning and Design 講者：Andrew Pekarik, ; Maggie Burnette Stogner, ; Jean Francois Léger, Canadian Museum of History; Ricardo Andrade,	
4:15 p.m -5:30 p.m	AAM Leadership and Career Management Program	大會領袖工作坊
6:00 p.m.	會同教展處林致彥技士參加 MUSE Award	頒獎典禮
5 月 27 日 星期五		
8:45– 10 a.m.	講題：[博物館館長的挑戰] Stepping Up: The Challenges of Becoming a Museum Director Track(s): Career Management	
10:30 a.m. – 12:00	大會專題講座: 講者 Robert M. Edsel	
12:30– 1:45 p.m.	Professional Network & Affiliate Luncheons	專題講座
2 – 3:15 p.m.	Program Sessions	小組議程
Getting Started on Audience Research Track(s): Education, Audience Research & Evaluation		
4:15 p.m -5:30 p.m	AAM Leadership and Career Management Program	大會領袖工作坊

7:00 pm– 9:30 p.m.	大會活動 - Opening Night Reception at the Smithsonian National Air & Space Museum	600 Independence Ave SW, Washington, DC 20560
8– 10 p.m.	博物館夜間參觀 Night at the Newseum	
5 月 28 日 星期六		
8:45– 10 a.m.	Program Sessions	小組議程
講題：[博物館展示設計團隊執行] Insiders and Outsiders: Struggles in Exhibit Design Teams Track(s): Exhibit Planning and Design		
9 a.m.– 12 noon	MuseumExpo Open	博物館專業展覽會
10– 11 noon	Emerging Innovators Forum	創新媒合會
11 a.m.– 12:15 p.m.	Program Sessions Mistakes Were Made! Track(s): Exhibit Planning and Design 講者：Linda Norris, ; Sean Kelley, Eastern State Penitentiary Historic Site	小組議程
15:30– 5:30 p.m.	AAM Leadership and Career Management Program	大會領袖工作坊
7:30 – 9:30 p.m.	The Party (RSVP Required)	大會晚會
5 月 29 日 星期日		
8:45 –10 a.m.	Program Sessions	小組議程
講題:[專業團隊合作的新學習模式] Professional Collectives as New Learning Models Track(s): Career Management 講者：Keonna Hendrick, Museum of Modern Art; Rebecca Aleman, Brooklyn Museum; PJ Policarpio, ; Pablita Santos, National Museum of Mexican Art; Stephanie Cunningham, Brooklyn Museum		
10:15 – 11:45 a.m.	General Session	專題講座
1 p.m.– 4 p.m.	參觀 National Building Museum	401 F St NW, Washington, DC 20001
5:00 p.m.-7:30 p.m.	參觀 Smithsonian 自然史博物館 Smithsonian National Museum of Natural History	10th St. & Constitution Ave. NW, Washington, DC 20560
5 月 30 日星期一 (個人休假 2)		
	參觀國際間諜博物館 International Spy Museum	UA 4155 班機前往紐約
5 月 31 日星期二		

	拜訪亞洲協會博物館 Asia Society and Museum	725 Park Avenue (at 70th Street), New York City, NY 10021
6月1日星期三		
	The Frick Collection	1 E 70th St, New York, NY 10021
	參訪古根漢美術館 Solomon R. Guggenheim Museum	1071 5th Ave, New York, NY 10128
6月2日星期四		
	參訪大都會博物館	99 Margaret Corbin Drive Fort Tryon Park New York, NY 10040
6月3日星期五		
	參訪 MoMA	11 West 53 Street, New York, NY 10019
	Rubin Museum of Art	150 W 17th St, New York, NY 10011
6月4日星期六		
	啟程返回台灣	UA 79 班機
6月5日星期日		
	抵達台灣	UA 7943 班機

二、2016年 AAM 年會大會簡介



舉辦日期：2016年5月25-29日

(詳細參加議程規畫請參見日程表)

舉辦地點：美國華盛頓特區華特華盛頓會議中心
Walter E. Washington Convention Center

美國博物館聯盟 AAM 今年年會於美國博物館巨擘史密松機構所在之華盛頓舉行，美國當地及其他來自世界各地進 5000 名博物館相關產業及從業人士近 300 多參展單位齊聚一堂，就博物館議題進行討論。

AAM 將全國性年會在地化，結合在地城市與特色，發揮整體行銷的果效，值得借鏡及學習。特別在博物館界的跨界整合方面，該聯盟結合全美各地博物館或相關組織的從業人員，依個人意願以志願無給職的方式利用公餘時間來執行所有 AAM 所賦予的任務，博物館本身也支援各 AAM 成員，因此整個團隊得以整合全美博物館界，充分發揮了加乘力量的整體功效。

參、心得

一、參加 2016AAM 年會

(一) 2016 年會主題：權力、影響與責任
(Power, Influence, and Responsibility)

(二) 2016 年會主題摘譯：

伏爾泰說：更大的權力意味著更大的責任。今年於美國首都華盛頓(Washington D.C.)特區舉行的 AAM 年會 (American Alliance of Museums 2016 Annual Meeting & Museum Expo)以「權力、影響、責任」為主題，試圖探索當代博物館的角色。博物館素以紀念歷史事件並且見證政治與社會的變遷為宗旨，不但在文化上、經濟上、教育上有重大影響力，甚至能匯聚多元意見，因此博物館是有力的社會共同資產。博物館應教導民眾尊重不同的文化差異，並孕育社群共識與永續發展。

本年度 AAM 年會探索議題包括：

1. 當今博物館如何以不同媒介(例如社群媒體、地域或社區論壇)迎接多元觀眾，並提供滿足他們的博物館虛擬與實體環境以及相對應之展示內容
2. 博物館如何成為一個包容性的工作場域
3. 博物館的角色如何為社會正義與平權發聲
4. 博物館如何為公民議題提供一個合宜的討論場域
5. 博物館如何以課程活動、節慶及服務來影響施政者及立法者以多元方式來提出社群的需求

本次參加會議並與各國博物館專業人員研討汲取最新教育推廣、觀眾研究及展示設計之最新資訊，僅將參加議程及參訪之主要心得整理如下述：

(一) 議程心得

議程一、發展創意合作與展覽媒體的力量 Developing Creative Collaboration and The Power of Exhibition Media

本議程討論展示規劃與設計在數位媒體時代的應用與呈現。並學習如何創造激發致性思考、感性投入並且兼顧無障礙需求的展覽。藉由讓與會者討論並交流自己館內不同的策展模式，使得不同模式的優劣與經驗得以開放性的相互交流學習。一個展覽應該藉由聯合創意激盪策展來增進展覽的可看性，並以不同媒材與敘事載體呈現，以豐富觀眾的經驗。

議程二、我們所犯的錯 The Mistakes We Made



根據全美調查，儘管這是媒體與資訊爆量的年代，博物館與圖書館至今仍是最被民眾所信賴的訊息來源。然而這並不代表博物館不會犯錯，此單元是一個開放的討論會，讓博物館員們先以小組分享自己在業務上犯過最糟糕的錯誤，然後每一組選出最慘的冠軍上台報告自己的經驗。最後在全場五百多位參與者當中選出錯的最慘的冠軍。

這是一個嶄新的經驗，美國人這種對於錯誤抱持著正面面對的態度，大家一起反省並作為彼此借鏡的心態值得我們學習。之所以要推動這個被譽為本年度最受歡迎也最歡樂的講座工作坊，就是希望不同館的館員

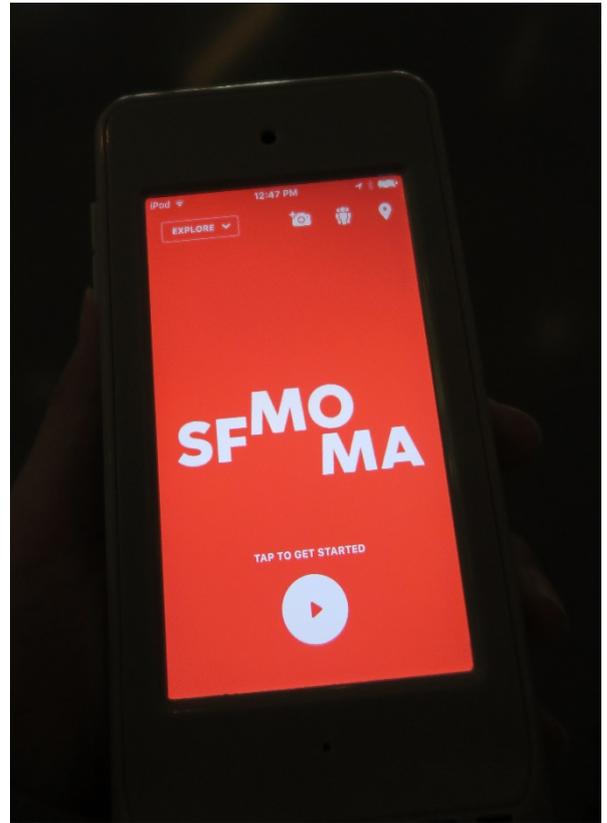
間能夠相互鼓勵與支持，並由彼此借鏡的經驗交流中得到收穫，不要再付出一樣的代價。

議題三、運用自拍文化來增進觀眾參與 Using Selfie Culture to Engage Audiences

這個單元是由達利美術館 Salvador Dali Museum 行銷總監 Kathy Greif、辛辛那提美術館 Cincinnati Art Museum 行銷與傳播經理 Jessica Stringfield 史密松機構 Freer Gallery of Art & Arthur M. Sackler Gallery Smithsonian Institution 觀眾經驗經理 Brooke Rosenblatt、Mar Dixon 等專業博物館行銷溝通專家所主持。本單元檢視「自拍」這個時下的流行文化現象，討論在博物館安全管理以及著作權的保護之下，如何使得博物館的展覽能夠藉此股自拍風潮而被成功推播。

其中提到的方法包括了運用熱標籤(hashtags)、自拍比賽，或是利用手機展廳導覽軟體來促進觀眾與展品的關係並建立彼此之間的連結與記憶。例如最近重新開幕的舊金山當代美術館(SFMOMA)就利用這樣的手機導覽軟體(如下圖)鼓勵民眾與藝術品自拍並寫下心情或感想上傳到博物館的社群媒體以及觀眾自己的社群媒體頁面。

當然，這樣的設計必須建構在幾個條件之下：1.博物館需要准許民眾在展廳內與文物拍照；2.博物館館內的 Wi-fi 架構需要完備且穩定，並且具有足夠的速度流覽及上傳。



(二) 參與 AAM 年會活動心得

1. Night at the Newseum 專業聚會

在這次的會議當中，因著對於目前業務常常面對的新媒體業務需求，特地自費\$55 美金參加了目前當紅的 Newseum 新聞媒體博物館的主題之夜，以觀摩以新媒體與觀眾溝通之實例操作。。由於這個博物館實在太精采，因此在會期後要離開華盛頓之前又再去參觀了一次。Newseum 主題之夜不但設計了策展人導覽的參觀活動、手作活動還可以讓參加者體驗新聞製作的流程、新聞媒體的演進、全球媒體的開放現況、甚至還有一區是紀念那些為了新聞及探索真相而犧牲的新聞從業人員的紀念堂與相關展覽。

在這個館，我看到對於新聞媒體、對於記者的期許和敬意。博物館不該只是陳列文物，也不該只是歌功頌德，博物館應該要幫助人思考，幫助人在大千世界中找到自己的方向。這才是博物館教育所不能被其他媒介所替代之處。博物館可以建立一個專業的態度，並且讓人知道每一個專業的努力都是值得被記錄與看見

的。以新聞從業者而言，這些過往為這個專業犧牲者的故事，也能成為惕勵後進的典範與反思。



以新聞媒體為主題的 Newseum 博物館之夜 VIP 手作活動



配合美國總統大選的議題，博物館讓觀眾自己設計參選徽章



展示歷年世界各地重大新聞事件的歷史牆



參觀者可以身歷實境錄製自己的新聞播報影片



錄製好的影片會自動與背景合成，變成一則新聞報導樣式的影片

2. 大會領袖工作坊

本次有幸參與 Getty 基金會贊助的博物館領袖人才工作坊的討論，與來自世界各國的博物館界菁英一起以 MBA 管理課程的方式做個案研究與研討，當中不乏來自各國的館長級人物。

本課程需要在短時間閱讀大量的案例，並且提出相對應的看法。其中圍繞著一個主題，那就是如何才是一個好的博物館領導者。這是一個連續四天的課程，每天參加者都必須針對案例當中的困境提出自己的看法。這個課程對我來說最重要的是學習到要當一個博物館領導者必須要具備的條件與決策原則，作為今後鍛鍊著自己的要求與目標。有執行力、負責任只是身為一個專業者基礎的要求，但是身為領導者最重要的是必須要掌握好方向，在其他人衝的時候必須能有眼觀四面大局，甚至是停下來看清楚方向的決策能力，否則只是讓整個團隊徒耗時間。

另一個在這個工作坊當中學習到的概念是，當從基層轉任中階主管時要如何勇敢的對於現況作出判斷並對最高領導者提出我的專業建言。一個中階主管最重要的是

能夠綜合基層的現況，以供高階主管作出正確的最後決策。同時還要能夠負責管理並解決基層的問題與確保基層的執行成效。這對於目前需要練習人力安排及管理，並協助並統合科內南院教育推廣與觀眾服務等營運方向的我來說都是相當重要的經驗與學習。



Annual Meeting Dispatch: What's Happening Saturday

Hours

Registration: [7:30 a.m.–5:30 p.m.](#)

Generously supported by GEICO

MuseumExpo: [9 a.m.–Noon](#)

A Memorable Moment from Friday



Attendees explore leadership topics at #AAM2016.

在博物館領導人工作坊上課討論的照片登上了會期中 AAM 的電子報頭條照片。

3. 協同本院教展處派員一同參加繆思獎 MUSE AWARD

故宮幾乎年年參與 AAM 的「繆思獎 Muse Awards」，歷年來獲獎無數，表現亮眼！而故宮今年又再度獲獎。2016 年則是由「藝域漫遊-郎世寧新媒體藝術展」得到詮釋性互動裝置類銀牌獎、動畫片「國寶神獸闖天關」獲得影片與電腦動畫類榮譽獎。本次參加頒獎典禮，擔任英文翻譯協助林技士致彥行銷推廣本院作品。

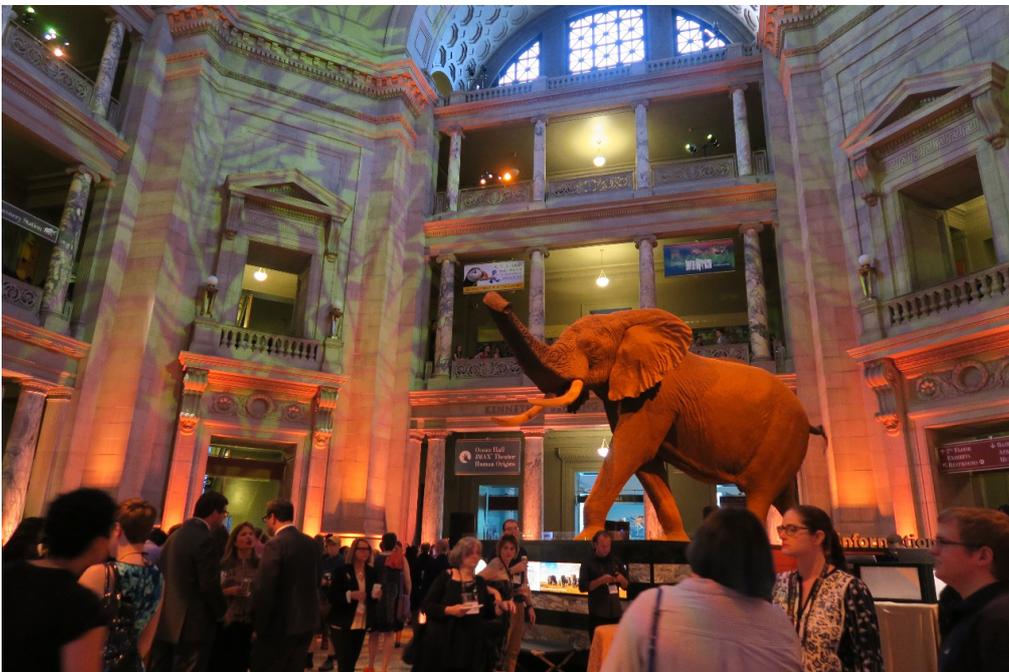


歷年來故宮在美國博物館協會繆思獎 (MUSE Awards) 得獎一覽：

- 2001 年「故宮全球資訊網」獲得「網站項目教育類」榮譽推薦獎
- 2004 年「大汗的世紀網站」獲得「藝術類」榮譽推薦獎。
- 2004 年「佛經附圖：藏漢藝術小品光碟」獲得「典藏資料庫
- 2006 年「“Old is New ” 故宮形象廣告」獲得「推廣宣傳類」金牌獎。
- 2007 年「米芾的書畫世界網站」獲得「線上呈現」線上傑出金牌獎。
- 2008 年「追索浙派」獲得「網站類」銅牌獎。
- 2009 年「透視內幕」獲得「行銷發展類」銀牌獎

2009 年「未來博物館」獲得「多媒體裝置類」銀牌獎
2010 年「故宮 e 學園-中國玉器課程」獲得「教育推廣類」銅牌獎。
2012 年「山水合璧：黃公望與富春山居圖新媒體藝術展」獲得「詮釋性
互動裝置類」明上河圖長卷動畫獲得「多媒體裝置類」金牌獎。
2012 年「清 2013 年「遨遊坤輿」獲得「遊戲與擴增實境類」銀牌獎。
2013 年「遨遊坤輿」獲得「遊戲與擴增實境類」銀牌獎。
2014 年「乾隆潮」獲得「詮釋性互動裝置類」銀牌獎
2015 年「故宮國寶童樂趣」數位藝術展獲得詮釋性互動裝置類榮譽獎
2016 年 藝域漫遊-郎世寧新媒體藝術展：詮釋性互動裝置類 銀牌獎
動畫片「國寶神獸闖天關」：影片與電腦動畫類 榮譽獎

4.參加年度大會聯誼之夜



於國立自然史博物館舉辦年會之夜場地佈置



來賓在展廳裡一邊享用點心一邊交誼

這次的年會交誼之夜在國立自然史博物館舉辦，原本的博物館大廳被五彩燈光以及投影改造成繽紛的派對風格。沿著展廳裡安排著酒吧及自助餐檯，還有不同的導覽活動在展廳裡舉行。讓與會賓客在展廳裡一邊參觀一邊交誼，氣氛熱絡而融洽。這種不拘束的貴賓之夜形式也許可以作為未來博物館舉辦開幕活動時的參考，讓博物館不僅僅是教育與研究機構，還能真正成為一個文化社交的平台。

5.參觀國立建築博物館 National Building Museum

國立建築博物館(National Building Museum)位於美國華盛頓哥倫比亞特區，成立於1980年以建築、設計、工程、建築技術、城市規劃為主題。這棟建築的前身是退伍軍人的療養院，一樓留作退伍軍人聚會交誼之用，因此設置了漂亮的挑高大廳與室內噴水池。後來被徵召作司法部門辦公室以及綜合辦公大樓。然而因為這棟建築的特色獨具，最後便以古蹟的身分保留下來並進行原貌恢復的整修計畫，目前是史密松機構旗下的建築專門博物館，當中的一部分也以優惠的價格租給當地的年輕設計師當作事務所辦公室使用。不過因為館藏的擴張，目前正在進行空間調整，逐一收回空間改作博物館用途。本次參與了參觀國家建築博物館庫房特別參觀的行程，

見到了來自全世界各地的建築玩具收藏以及美國各地古蹟修復時所搶救來的建築裝飾元件以及著名建築的模型。



國立建築博物館連續拱廊的挑高大廳，中庭有美麗的噴泉



國立建築博物館博物館庫房特別參觀



館員小心翼翼的為大家打開已經一百多年前的德國建築玩具館藏

肆、 建議

一、 博物館社群媒體的數位應用

拍照、打卡已經成為民眾參觀行為的一部分，從 AAM 相關議程的討論及實際參訪的經驗中得知，未來本院的展覽可藉此股自拍風潮，運用熱標籤(hashtags)、自拍比賽，或是利用手機展廳導覽軟體來促進觀眾與展品的關係並建立彼此之間的連結與記憶，而使展覽被成功推播達到社群媒體宣傳的效果。

二、 增進博物館的社交機能

一般都把博物館視為一個教育與研究的場所，往往忽視了博物館作為一個社交場所的功能。其實文化傳播並不見得只能借由單向的展示以及導覽，觀眾與觀眾之間在參觀時激盪的火花、觀眾來博物館餐廳享用的亞洲美食都能轉化成對該博物館所介紹不同文化的記憶，這樣的概念在未來南院經營管理上值得推廣，加深觀眾多重感官多元體驗的認同。

三、 推動博物館免費語音導導 APP

目前美國各大博物館多尋求贊助，使得手機下載的語音導覽能免費供民眾使用，此措施得以讓民眾的參觀經驗與印象可以延續，不只在館內參觀時聽導覽，還能於離館返家後溫故知新，實為本院未來可參考之措施。